

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Pero eu dizer quysesse > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 268 volte

CANZONIERE B

- letto 286 volte

Edizione diplomatica

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_64.jpg&itok=IFOF0amy

Pero eu dizer quysse
Creo q(ue) non saberia
Dizer nen er poderia
Per poder q(ue) eu ouesse
A coyta. q(ue) o coytao
Sofre q(ue) e namorado
Nener sey que(n) mho creuesse

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_65.jpg&itok=ShUvQEPN

Seno(n) aq(ue)l a q(ue) desse
Amor coyta toda uya
Q(ua)l a mi(n) da noyte dia
Este cuydo q(ue) Teuesse
Que digueu muyta g(ui)sado
Ca ou trome(n) no(n) e nado
Que esto creer podesse

E por en q(ue)(n) be(n) soubesse
Esta coyta be(n) diria
Essol no(n) duuydaria
Que coita q(ue) d(eu)s feresse
Ne(n) outro mal afficado
Nou fez Tal. ne(n) e pensado
Dome(n) q(ue) lhi par possesse

- letto 204 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

_____ I _____

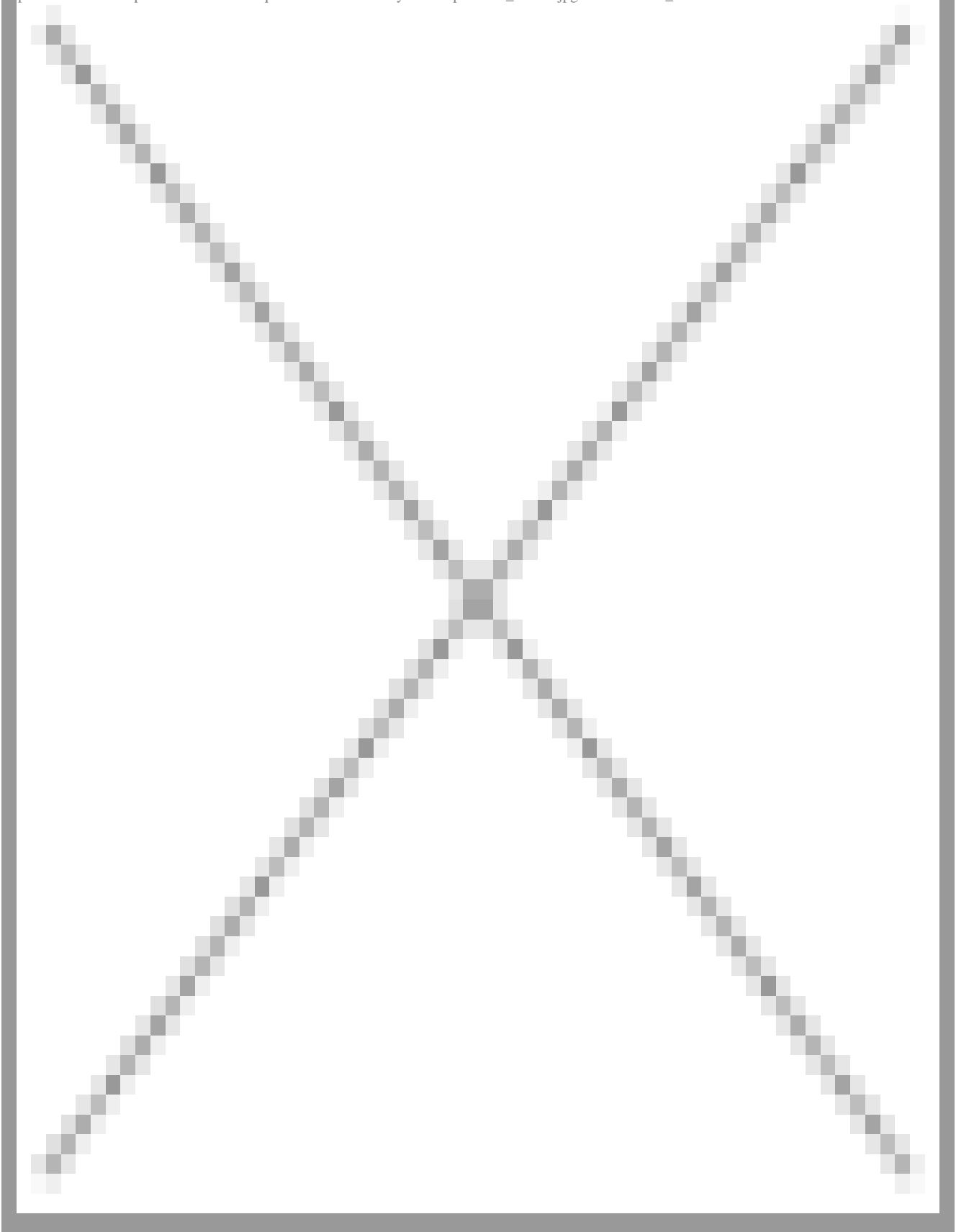
<p>Pero eu dizer quyssesse Creo q(ue) non saberia Dizer nen er poderia Per poder q(ue) eu ouesse A coyta. q(ue) o coytao Sofre q(ue) e namorado Nener sey que(n) mho creuesse</p>	<p>Pero eu dizer quyssesse, creo que non saberia dizer, nen er poderia per poder que eu ouesse, a coyta que o coytao sofre que é namorado, nen er sey quen mh-o crevesse,</p>
	II
<p>Seno(n) aq(ue)l a q(ue) desse Amor coyta toda uya Q(ua)l a mi(n) da noyte dia Este cuydo q(ue) Teuesse Que digueu muyta g(ui)sado Ca ou trome(n) no(n) e nado Que esto creer podesse</p>	<p>senon aquel a que desse amor coyta toda vya qual a min dá noyt?e dia: este cuydo que tevesse que digu?eu muyt?aguisado, ca outr?omen non é nado que esto creer podesse.</p>
	III
<p>E por en q(ue)(n) be(n) soubesse Esta coyta be(n) diria Essol no(n) duuydaria Que coita q(ue) d(eu)s feresse Ne(n) outro mal afficado Nou fez Tal. ne(n) e pensado Dome(n) q(ue) lhi par posesse</p>	<p>E, por én, quen ben soubesse esta coyta ben diria, e ssol non duvydaria, que coita que Deus fer'esse nen outro mal afficado nou fez tal, nen é pensado d?omen que lhi par posesse.</p>

- letto 190 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_517bis.jpg&itok=GSdlw_dT

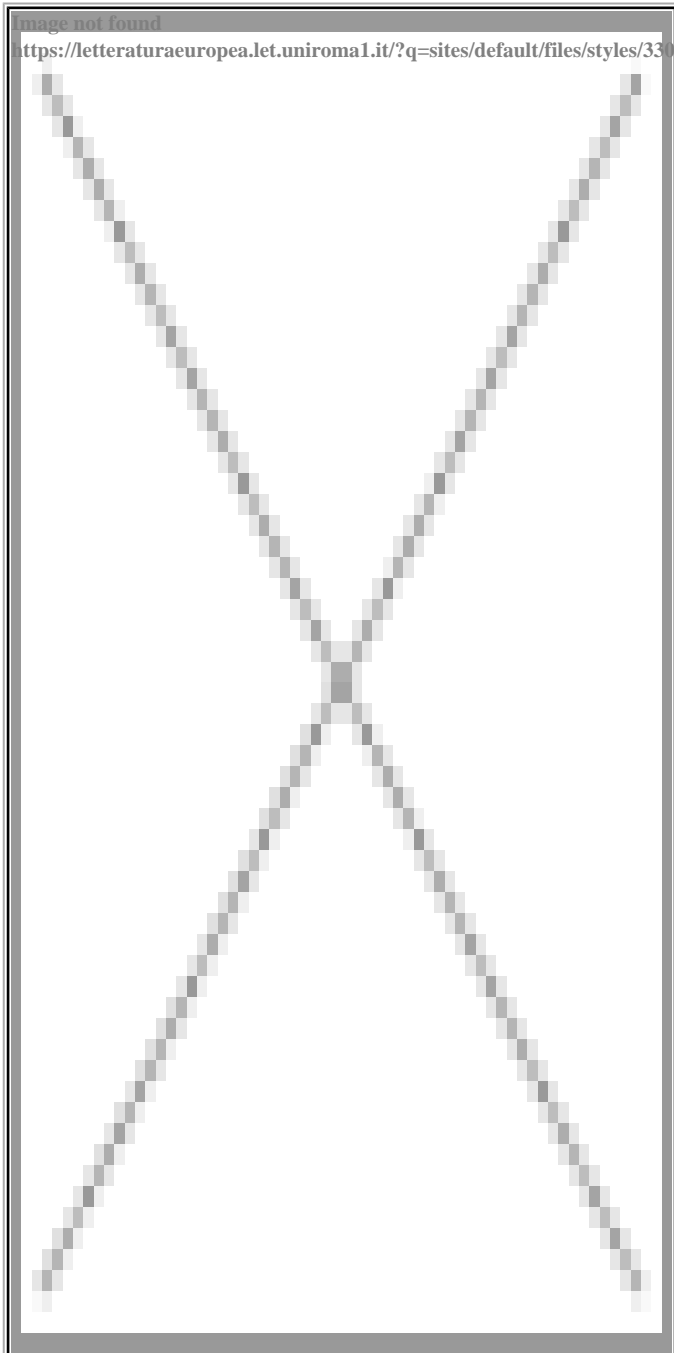


- letto 231 volte

CANZONIERE V

- letto 275 volte

Edizione diplomatica

	<p>image not found https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_51.jpg&itok=nsIjBwp1</p> <p>Pero eu dizer quysesse creo que non saberia dizer uen er poderia per poder que eu ouuesse a coyta que o coytado sofre que e namorado nener sey quen mho creuesse</p> <hr/> <p>Seno(n) a q(ue)l aq(ue) desse amor coita toda uya q(ua)l ami(n) da noyte dia este cuydo q(ue) teuesse q(ue) digueu muytag(ui)sado ca outrome(n) no(n) e nado q(ue) esto creer podesse</p> <hr/> <p>E por en q(ue)(n) be(n) soubesse esta coyta ben dina essol no(n) duuydaria q(ue) coyta q(ue) d(eu)s fezesse ne(n) out(ro) mal afficado no(n) fez tal ne(n) e penssado dome(n) q(ue)lhi par posesse</p>
---	---

- letto 198 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Pero eu dizer quysesse creo que non saberia dizer uen er poderia per poder que eu ouuesse a coyta que o coytado sofre que e namorado nener sey quen mho creuesse	Pero eu dizer quysesse, creo que non saberia dizer, ven er poderia per poder que eu ouuesse, a coyta que o coytado sofre que é namorado, nen er sey quen mh-o crevesse,
	II
Seno(n) a q(ue)l aq(ue) desse amor coita toda uya q(ua)l ami(n) da noyte dia este cuydo q(ue) teuesse q(ue) digueu muytag(ui)sado ca outrome(n) no(n) e nado q(ue) esto creer podesse	senon aquel a que desse amor coita toda vya qual a min dá noyt?e dia: este cuydo que tevesse que digu?eu muyt?aguisado, ca outr?omen non é nado que esto creer podesse.
	III
E por en q(ue)(n) be(n) soubesse esta coyta ben dina essol no(n) duuydaria q(ue) coyta q(ue) d(eu)s fezesse ne(n) out(ro) mal afficado no(n) fez tal ne(n) e pensado dome(n) q(ue)lhi par possesse	E, por én, quen ben soubesse esta coyta ben dina, e ssol non duvydaria, que coyta que Deus fezesse nen outro mal afficado non fez tal, nen é pensado d?omen que lhi par possesse.

- letto 204 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_120.jpg&itok=fYJs72Te



- letto 253 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-851>